

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

29 november 2005

**49e Gezamenlijk verslag van de
regeringen inzake de totstandkoming
en de werking van de Economische Unie
tussen de drie staten
& Jaarverslag van de Bijzondere
Commissie voor het Personenverkeer
(doc. 736/1)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIES VOOR:

- 1) Justitie en Openbare Orde
- 2) Financiële en sociale
aangelegenheden
- 3) Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid
- 4) Leefmilieu en Energie
- 5) Economische Aangelegenheden,
Landbouw en Visserij
- 6) Ruimtelijke ordening en Infrastructuur

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

29 novembre 2005

**49^e rapport commun des Gouvernements
sur la réalisation et le fonctionnement
de l'Union économique
entre les trois Etats
& Rapport annuel de la Commission
spéciale pour la Circulation
des Personnes
(doc. 736/1)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS:

- 1) Justice et Ordre public
- 2) Questions financières et sociales
- 3) Culture, Enseignement et Santé publique
- 4) Environnement et Energie
- 5) Affaires économiques, Agriculture et Pêche
- 6) Aménagement du territoire et
infrastructure

I. — **VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR
JUSTITIE EN OPENBARE ORDE
UITGEBRACHT
DOOR
MEVROUW I. AASTED-MADSEN**

De commissie heeft op 23 september 2005 beide Verslagen onderzocht. Daarbij is aandacht geschonken aan de volgende hoofdstukken :

1. Coördinatie-organen Benelux (blz.86 e.v.);
2. Het JBZ-luik (blz.7 e.v.).

De voorzitter, de heer **Weekers** vestigt er de aandacht op dat in de nacht van 22 op 23 september Belgische politie-inspecteurs samen met Nederlandse collega's controles hebben uitgevoerd in Breda en Maastricht. De gezamenlijke politie-actie was gericht tegen drugstoeristen en -handelaars. De Belgische politiemensen traden met behoud van hun bevoegdheden op Nederlands grondgebied op. Dat is mogelijk gemaakt door het Verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden van 8 juni 2004.

1. Toelichting door de heer Schotte, secretariaat-generaal BEU

De heer **Schotte** merkt op dat 2004 een bijzonder jaar was.

Het Senningen-overleg is gereactiveerd en onderwerpen als politie, justitie, drugsbeleid, immigratie en veiligheid zijn in één overlegstructuur samengebracht.

Het verdrag inzake grensoverschrijdend politie-optreden is ondertekend. Er hebben verschillende gemeenschappelijke politieoptredens (zoals ook op deze ochtend) plaatsgevonden, waarvoor nu ook het verdrag de juridische basis biedt. Desalniettemin is nog een zekere verfijning nodig en moeten nog uitvoeringsmaatregelen worden opgesteld. Die uitvoeringsmaatregelen zullen worden opgesteld door het politieoverleg.

Het gemeenschappelijk politiecommissariaat in Heerlen is wat België en Nederland betreft op 1 april en wat Duitsland betreft op 1 mei van dit jaar van start gegaan.

I. — **RAPPORT FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE LA JUSTICE ET DE L'ORDRE
PUBLIC
PAR
MME I. AASTED-MADSEN**

La commission a examiné les deux rapports le 23 septembre 2005. Elle s'est penchée sur les chapitres suivants :

1. Les organes de coordination Benelux (p. 86 et suiv.);
2. Le volet JAI (p.7 et suiv.).

Le président, M. **Weekers**, souligne d'emblée que, dans la nuit du 22 au 23 septembre, des inspecteurs de police belges ont procédé, avec des collègues néerlandais, à des contrôles à Breda et à Maastricht. Cette action policière commune visait les narcotouristes et les trafiquants de drogue. Les policiers belges sont intervenus en territoire néerlandais en conservant toutes leurs compétences, ce que permet la convention en matière d'intervention transfrontalière des services de police du 8 juin 2004.

1. Exposé de M. Schotte, du secrétariat Général de l'UEB

M. **Schotte** relève que 2004 a été une année particulière.

La concertation de Senningen a été réactivée et des sujets comme la police, la justice, la politique en matière de drogue, l'immigration et la sécurité ont été regroupés au sein d'une même structure de concertation.

La convention en matière d'intervention policière a été signée. Plusieurs opérations de polices ont été organisées en commun (comme aussi ce matin), la convention en offrant désormais la base juridique. Il reste à faire certaines mises au point et des mesures d'exécution devront être prises. Ces dernières seront définies dans le cadre d'une concertation entre les services de police.

Le commissariat de police commun de Heerlen est opérationnel depuis le 1er avril de cette année en ce qui concerne la Belgique et les Pays-Bas et depuis le 1er mai en ce qui concerne l'Allemagne.

Het landenoverleg politie heeft een actieprogramma opgesteld, onder meer inzake de aanpak van drugs-, mensen- en wapensmokkel, home- en car-jacking en vuurwerk.

België maakt nu ook deel uit van het *Joint Hit Team* (zie ook de aanbeveling over «de grensoverschrijdende samenwerking tussen politie- en douanediensten met betrekking tot de aanpak van verdovende middelen», die op 18 juni 2005 eenparig is aangenomen door de Beneluxraad, doc 700/4).

De drie politiediensten organiseren dit najaar een gemeenschappelijke oefening «productafpersing». De oefening zal het mogelijk maken zich een idee te vormen van de methodes die de Benelux-landen in een dergelijke situatie hanteren. Deze simulatie is een nieuwe concrete invulling van de politie-samenwerking, zoals ze werd ingesteld sinds de ondertekening van het Benelux-verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden. Meer in het bijzonder zullen de nieuwe mogelijkheden afgetast worden, die het Verdrag aan alle betrokken diensten biedt.

Op het gebied van rampenbeheersing vindt een thematische inventarisatie plaats. Voor de samenwerking van crisiscentra in geval van calamiteiten en andere voorvallen wordt een protocol opgesteld. Een gezamenlijke actie van brandweerkorpsen in België en Nederland wordt voorbereid.

Wat het personenverkeer betreft, is er een gemeenschappelijk visabeleid. In 93 staten vertegenwoordigen de Benelux-staten elkaar bij de afgifte van visa. En er zijn afspraken gemaakt over gemeenschappelijke terugvluchten van te verwijderen personen.

2. Bespreking van de Verslagen

2.1. Coördinatie-organen BEU:

De heer **Van den Brande** merkt op dat het Comité van ministers in 2004 formeel niet heeft vergaderd, maar dat het wel beschikkingen heeft goedgekeurd (doc 736 / 1, blz. 86 – 87). Dat laatste is een goede zaak.

La concertation en matière de police entre les pays a débouché sur un programme d'action, notamment en ce qui concerne le trafic de drogue de personnes et d'armes, les home et car jacking et les feux d'artifice.

La Belgique fait aujourd'hui partie du *Joint Hit Team* (voir également la recommandation sur la coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes concernant la lutte contre les stupéfiants, adoptée à l'unanimité par le Conseil de Benelux le 18 juin 2005, doc 700/4).

Les trois services de police organiseront en automne un exercice commun intitulé «*productafpersing*» qui permettra de se faire une idée des méthodes appliquées dans les pays du Benelux en pareilles situations. Cette simulation constituera une nouvelle mise en oeuvre de la coopération policière telle qu'elle existe depuis la signature de la convention Benelux en matière d'intervention policière transfrontalière. Plus particulièrement, les nouvelles possibilités offertes par la convention à tous les services concernés seront explorées.

Dans le domaine de la lutte contre les catastrophes, il sera procédé à un inventaire thématique. Un protocole sera établi en cas de calamité et autres événements. Une action commune des corps d'incendie belges et néerlandais sera préparée.

En ce qui concerne la circulation des personnes, une politique de visa commune a été mise en place. Les Etats du Benelux se représentent mutuellement dans 93 Etats pour la délivrance de visas. Des accords ont été conclus à propos de l'organisation de vols de retour pour le renvoi des personnes.

2. Examen des Rapports

2.1. Les organes de coordination UEB:

M. **Van den Brande** relève que le Comité de Ministres ne s'est pas formellement réuni en 2004 mais qu'il a pris des décisions (doc 736 / 1, blz. 86 – 87). C'est une bonne chose.

De heer **Doesburg** vraagt hoe het staat met de verlenging van het Benelux-verdrag. Het 49^{ste} Gezamenlijk Verslag van de Regeringen maakt trouwens melding van «een reflectienota van het SG BNL die bedoeld is om de discussie over de toekomst van de Benelux te lanceren» (doc 736/1, blz. 88).

De heer **Schotte** antwoordt dat het feit dat het Comité van Ministers formeel niet vergaderde, geenszins betekent dat er niets gebeurde. De praktijk is geworden dat het Comité alleen bijeenkomt wanneer belangrijke beslissingen genomen moeten worden. Senningen-overleg tussen vakministers vindt om de 2-3 maanden plaats in de marge van een JBZ-raad. Alle protocollen zijn ondertekend door leden van het Comité.

Wat de herziening van de Verdragen betreft, merkt de heer **Van den Brande** op dat in de federale Staat België bevoegdheden uitdrukkelijk zijn toebedeeld aan de Gemeenschappen en de Gewesten. Zo zijn er bevoegdheden die exclusief een federale aangelegenheid zijn, andere die een exclusief gewestelijke aangelegenheid zijn, weer andere die federaal zijn met betrokkenheid van de gewesten, en tenslotte zijn er gewestelijke bevoegdheden met federale betrokkenheid. Dat zijn specifieke omstandigheden die gevolgen hebben voor de ondertekening van verdragen. Zo er tot een nieuw Benelux-verdrag wordt gekomen, is bij ondertekening wellicht delegatie mogelijk, maar bij ratificatie niet. Daarmee moet rekening worden gehouden.¹ Ook andere landen kennen specifieke omstandigheden. Een voorbeeld is de aanwezigheid van zowel de Franse president als de Franse eerste minister bij Europese raden.

¹ De basisbeginselen van het Belgisch federalisme:

- een bevoegdheidsverdeling die hoofdzakelijk steunt op de regel van de exclusieve bevoegdheden (in tegenstelling tot concurrerende bevoegdheden);
- de gelijkheid, binnen de rechtsorde, van de drie niveaus (federatie, gemeenschap, gewest), wat betekent dat er tussen hun geen hiërarchie bestaat;
- het feit dat de federale Staat bestaat uit twee soorten gefedereerde entiteiten: de Gemeenschappen en de Gewesten;
- de asymmetrische structuur: de organen van de Vlaamse Gemeenschap oefenen, binnen het Vlaamse Gewest, ook gewestbevoegdheden uit; terwijl de Franse gemeenschap en het Waalse gewest twee onderscheiden instellingen zijn, maar de Franse Gemeenschap heeft de uitoefening van sommige bevoegdheden overgedragen aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie (Brussel);
- de interne bevoegdheidsverdeling wordt doorgetrokken op het internationale vlak.

M. **Doesburg** demande ce qu'il en est du prolongement du traité Benelux. Le 49^e rapport commun des Gouvernements fait d'ailleurs état d'une note de réflexion du SG BNL destinée à lancer la discussion sur l'avenir du Benelux (doc 736/1, p. 88).

M. **Schotte** répond que ce n'est pas parce que le Comité ne s'est pas réuni formellement que rien n'a été fait. Dans la pratique, le Comité ne se réunit plus que lorsque des décisions importantes doivent être prises. La concertation de Senningen entre ministres spécialisés a lieu tous les 2-3 mois en marge du Conseil JAI. Tous les protocoles sont signés par des membres du Comité.

En ce qui concerne la révision des Traités, M. **Van den Brande** note que dans la Belgique fédérale, des compétences sont explicitement attribuées aux Communautés et aux Régions. Ainsi, certaines compétences sont exclusivement fédérales d'autres exclusivement régionales. Certaines aussi sont fédérales avec implication du régional. Enfin, il y a des compétences régionales avec implication du fédéral. Il s'agit de circonstances spécifiques dont les effets se font sentir lors de la signature des traités. Si un nouveau traité Benelux est conclu, une délégation serait sans doute possible lors de la signature, pas lors de la ratification. Il y a lieu d'en tenir compte.¹ D'autres pays aussi connaissent de telles spécificités. La présence simultanée du président et du premier ministre français aux Conseils européens en est un exemple.

¹ Les principes de base du fédéralisme belge :

- une répartition des compétences qui repose essentiellement sur la règle des compétences exclusives (par opposition aux compétences concurrentielles);
- l'égalité, au sein de l'ordre juridique, des trois niveaux (fédération, communauté, région), ce qui signifie qu'il n'y a pas de hiérarchie entre eux;
- l'Etat fédéral se compose de deux sortes d'entités fédérées: les Communautés et les régions;
- la structure asymétrique: les organes de la Communauté flamande exercent également des compétences régionales au sein de la Région flamande; la Communauté française et la Région wallonne sont en revanche deux institutions distinctes mais la Communauté française a transféré l'exercice de certaines compétences à la Région wallonne et à la commission de la Communauté française (Bruxelles);
- la répartition interne des compétences trouve son prolongement au plan international.

2.2. Het JBZ-luik:

De heren **Doesburg** en **Weekers** wijzen er op dat in het 49^{ste} Gezamenlijk Verslag van de Regeringen de vraag wordt gesteld of, inzake justitiële interoperabiliteit, «een geavanceerd samenwerkingsmechanisme tussen de Beneluxlanden kan worden geïmplementeerd dat als model of referentie kan gebruikt worden voor de EU-25» (doc 736/1, blz.26). De Benelux heeft vaker een kraamkamerfunctie vervuld. Denkbaar is dat de Beneluxraad een conferentie over dit onderwerp organiseert.

Wat de grensoverschrijdende politiesamenwerking betreft, wil de heer **Van den Brande** weten of het zendland in feite autonoom blijft wanneer een politieman uit dat land proces-verbaal opmaakt in een gastland. Is het doormelden van persoonsgegevens gebaseerd op een overeenkomst? Tot hoever kan men hierbij gaan, gezien de bescherming van persoonsgegevens? Inzake de mensenhandel zijn op 15 mei van dit jaar drie conventies van de Raad van Europa van kracht geworden. In welke mate werkt men verder op basis van deze conventies?

De heer **Schotte** zegt dat de politie-samenwerking, die voorzien is in het verdrag van Prüm, dat dit voorjaar is ondertekend, niet even ver gaat als het Benelux-verdrag. Daar in het Verdrag van Prüm meer landen participeren, beschouwen de Benelux-landen het als een mogelijke opstap voor verdere Europese samenwerking. Wat de uitwisseling van persoonsgegevens betreft, is er op toegezien dat alle regels minutieus worden toegepast. Het gevolg daarvan is wel dat de uitwisseling van persoonsgegevens niet vèr gaat.

De heer **Van den Brande** vraagt of dit betekent dat de zwakste schakel de basis is bij de uitwisseling van deze gegevens, dan wel dat elk land doorgeeft wat op grond van de eigen wetgeving toelaatbaar is. De heer **Schotte** antwoordt dat het eerste het geval is.

2.3. Personenverkeer:

Wat het personenverkeer betreft, merkt de heer **Weekers** op dat in het verslag is gesteld «dat, over-

2.2. Le volet JAI:

MM. **Doesburg** et **Weekers** soulignent que le 49^e rapport commun des Gouvernements pose la question de savoir si, en matière d'interopérabilité judiciaire, «une coopération renforcée au sein du Benelux peut servir de modèle ou de référence pour l'Europe des 25» (doc 736/1, p. 26). Le Benelux a souvent déjà servi de d'incubateur. Il est envisageable que le Conseil de Benelux organise une conférence sur ce thème.

En ce qui concerne la coopération policière transfrontalière, M. **Van den Brande** souhaite savoir si le pays d'origine reste en fait autonome lorsqu'un de ses policiers dresse un procès-verbal dans le pays d'accueil. La transmission de données à caractère personnel repose-t-elle sur une convention? Jusqu'où peut-on aller à cet égard, compte tenu de la protection des données à caractère personnel? En ce qui concerne la traite des êtres humains, trois conventions du Conseil de l'Europe sont entrées en vigueur le 15 mai de cette année. Dans quelle mesure continue-t-on à travailler sur la base de ces conventions?

M. **Schotte** dit que la coopération entre les polices, prévue par le traité de Prüm signé au printemps, ne va pas aussi loin que le traité Benelux. Dans la mesure où davantage de pays participent au traité de Prüm, les pays du Benelux y voient une préfiguration possible d'une coopération européenne ultérieure. En ce qui concerne l'échange de données à caractère personnel, il a été veillé à une application stricte des règles en vigueur. La conséquence en est toutefois que l'échange de données à caractère personnel ne va pas loin.

M. **Van den Brande** demande si cela signifie que le maillon le plus faible constitue la base de l'échange de ces données ou si un pays transmet ce qu'il peut communiquer en vertu de sa propre législation. M. **Schotte** répond que le premier élément constitue la bonne réponse.

2.3. Le transport de personnes:

En ce qui concerne le transport de personnes, M. **Weekers** fait observer que le rapport dit que

wegende dat steeds meer problemen opduiken om eigen onderdanen te doen terugnemen of uit een derde Staat afkomstige onderdanen te doen overnemen, de noodzaak is gebleken de Benelux-samenwerking te versterken» (doc 736/1, blz. 98 – 99). De vraag is van welke aard die problemen zijn. Moet niet ook de samenwerking in EU-verband worden versterkt, want tegenover een wereldmacht als bijvoorbeeld China staat ook de Benelux niet zo sterk. Overigens hanteert de Nederlandse regering het terugnemen van onderdanen door landen waarvan ontwikkelingshulp wordt verleend als een zwaard van Damocles.

De heer **Van den Brande** vraagt naar de afstemming van regelgeving inzake gezamenlijke terugvluchten en wat de randvoorwaarden zijn. De vraag is of deze vluchten gedragen worden door gemeenschappelijke inzichten of dat het alleen om praktische afspraken gaat. In het verslag is immers sprake van «het protocol betreffende de gemeenschappelijke richtsnoeren voor veiligheidsvoorzieningen voor gezamenlijke verwijdering door de lucht, dat op 6 juli 2004 door de 3 Benelux-staten is ondertekend» (doc 736/1, blz. 103).

Uw rapporteur merkt op dat in Nederland bij uitzettingen de Koninklijke Marechaussee wordt ingeschakeld. Ze vraagt hoe dat gaat bij gemeenschappelijke uitzettingen. Ook heeft ze een vraag over de status van een ongewenste vreemdeling. Wie zich op de luchthaven Schiphol bevindt, is formeel niet in Nederland. Zou in Benelux-verband kunnen worden afgesproken dat wie in één land ongewenst is, dat ook in de andere landen is?

Wat betreft mensenhandel, herinnert de heer **Van de Velde** (sg BEU) aan de verklaring van Palermo. Ter voorbereiding van verdere stappen heeft op 21 september een eerste vergadering op ambtelijk niveau plaatsgevonden, in november volgt een tweede.

De vragen die over het «personenverkeer» zijn gesteld zullen schriftelijk beantwoord worden.

De rapporteur,

I. AASTED-MADSEN

De voorzitter,

F. WEEKERS

«considérant qu'il est de plus en plus problématique de faire reprendre les propres ressortissants ou de faire réadmettre les ressortissants d'un Etat tiers, il s'est avéré nécessaire de renforcer la coopération Benelux» (doc 736/1, p. 98 – 99). La question est de savoir quelle est la nature de ces problèmes. Ne faut-il pas aussi renforcer la coopération dans le cadre de l'UE car, face à une puissance mondiale comme par exemple la Chine, le Benelux n'est pas non plus très fort. Le gouvernement néerlandais utilise la réadmission des ressortissants comme une épée de Damoclès.

M. **Van den Brande** demande ce qu'il en est de l'harmonisation des réglementations en matière de vols de retour communs et des conditions accessoires. Ces vols répondent-ils à des conceptions communes ou ne s'agit-il que d'accords pratiques? Il est question dans le rapport «du protocole relatif aux orientations communes sur les mesures de sécurité à prendre pour les opérations conjointes d'éloignement par voie aérienne signé par les trois Etats du Benelux le 6 juillet 2004" (doc 736/1, p. 103).

Votre rapporteuse fait observer qu'aux Pays-Bas, il est fait appel à la Maréchaussée nationale en cas d'éloignement. Elle demande ce qu'il en est en cas d'éloignements communs. Elle demande aussi quel est le statut d'un étranger indésirable. La personne qui se trouve à l'aéroport de Schiphol n'est pas formellement aux Pays-Bas. Pourrait-on convenir dans le cadre du Benelux qu'une personne jugée indésirable dans un pays l'est également dans les deux autres?

En ce qui concerne la traite des êtres humains, M. **Van de Velde** (SG UEB) rappelle la déclaration de Palermo. Une première réunion en vue de la préparation des démarches ultérieures s'est tenue au plan administratif le 21 septembre et une deuxième aura lieu en novembre.

Aux questions relatives à la «circulation des personnes» il sera répondu par écrit.

La rapporteuse,

I. AASTED-MADSEN

Le président,

F. WEEKERS

II. — **VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE
VOOR FINANCIËLE EN SOCIALE AANGELE-
GENHEDEN UITGEBRACHT DOOR
DE HEER T. DOESBURG**

De commissie besprak op 17 oktober 2005 het 49e gezamenlijk verslag van de regeringen, en meer bepaald de materies die haar aanbelangen, in aanwezigheid van ambtenaren van de Benelux Economische Unie.

Aldus werden de hoofdstukken met betrekking tot de grensarbeiders (1.2.2) en de bestrijding van de grootschalige belastingfraude op het gebied van indirecte belastingen (3.3) nader onderzocht.

A. Grensarbeiders

Mevrouw **Swenker** vraagt wat men juist bedoelt, op blz. 27, met «het uitstel no-claim teruggave» voor Nederland. Waarschijnlijk bedoelt men het wetsvoorstel no-claim teruggave.

De heer **Vandevelde** van de Benelux Economische Unie bevestigt dat het woord «uitstel» inderdaad moet worden vervangen door het woord «wetsvoorstel».

B. Bestrijding van grootschalige belastingfraude op het gebied van indirecte belastingen

De heer **Lebrun** vraagt hoever men juist staat met de goedkeuring van de gewijzigde versie van artikel 8 van het aanvullend Belastingprotocol bij de Overeenkomst inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking van 29 april 1969 (blz. 76). Dit artikel werd immers gewijzigd om de grote carrouselfraude te bestrijden.

De heer **Vandevelde** (BEU) verwijst naar het 48^e Gezamenlijk verslag waarin de gewijzigde versie van artikel 8 werd opgenomen.

Men heeft geen verdere wijzigingen meer aangebracht. Er is een politiek akkoord om deze versie in de drie landen goed te keuren. De uiteindelijke goedkeuring zou dus niet lang meer op zich mogen laten wachten.

De rapporteur,

T. DOESBURG

De voorzitter,

J.-M. HAPPART

II. — **RAPPORT FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES QUESTIONS
FINANCIERES ET SOCIALES
PAR
M. T. DOESBURG**

La commission a examiné, le 17 octobre 2005, le 49^e rapport commun des Gouvernements et plus précisément les matières qui la concernent, en présence de fonctionnaires de l'Union Economique Benelux.

Les chapitres relatifs aux travailleurs frontaliers (1.2.2.) et la lutte contre la fraude fiscale à grande échelle en matière d'impôts indirects (3.3.), ont été examinés plus avant.

A. Travailleurs frontaliers

Mme **Swenker** demande ce que l'on entend exactement par «report de la restitution no-claim» pour les Pays-Bas, page 27. Elle suppose qu'il s'agit-il de la proposition de loi restitution no-claim.

M. **Vandevelde**, de l'Union Economique Benelux, confirme que le terme «report» doit en effet être remplacé par les termes «proposition de loi».

B. Lutte contre la fraude fiscale à grande échelle dans le domaine des impôts indirects

M. **Lebrun** demande où en est exactement l'approbation de la version modifiée de l'article 8 du protocole fiscal additionnel à la Convention en matière de coopération administrative et pénale du 29 avril 1969 p. 76). Cet article a en effet été modifié pour permettre de réprimer la grande fraude carrousel.

M. **Vandevelde**, (UEB) se réfère au 48^e Rapport commun où figurait la version modifiée de l'article 8.

Plus aucune autre modification n'y a été apportée. Il existe un accord politique visant à faire adopter cette version dans les trois pays. L'approbation finale ne tardera donc plus guère.

Le rapporteur,

T. DOESBURG

Le président,

J.-M. HAPPART

III.— **VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE
VOOR CULTUUR, ONDERWIJS EN VOLKSGE-
ZONDHEID UITGEBRACHT DOOR
DE HEER L. WILLEMS**

De commissie heeft op 14 oktober 2005 de hoofdstukken «Jeugdbeleid» (1.2.3) en «Onderwijs» (1.2.4) van het 49^e Verslag van de Regeringen goedgekeurd.

Op de vraag van de heer **Siquet** naar de antwoorden van het Comité van Ministers op de aanbevelingen van de Beneluxraad, besluit de **commissie** het Secretariaat-Generaal van de BEU te verzoeken een overzicht van de antwoorden op te stellen. Mevrouw **Aasted-Madsen** onderstreept het belang van een dergelijk overzicht, nu de vraag naar de verlenging van de Benelux-verdragen aan de orde komt.

De rapporteur,

L. WILLEMS

De voorzitter,

M. DETIÈGE

III.— **RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISS-
SION DE LA CULTURE, DE L'ENSEIGNEMENT
ET DE LA FONCTION
PUBLIQUE
PAR M. L. WILLEMS**

La commission a examiné, au cours de sa réunion du 14 octobre 2005, les chapitres «Politique de la Jeunesse» (1.2.3) et «Enseignement» (1.2.4) du 49^e rapport des Gouvernements.

M. **Siquet** s'étant informé de l'état des réponses du Comité de Ministres aux recommandations du Conseil de Benelux, la **commission** décide de demander au Secrétariat Général de l'UEB de lui fournir un aperçu des réponses. Mme **Aasted-Madsen** souligne l'importance d'un tel aperçu à présent que va se poser la question du prolongement du Traité Benelux.

Le rapporteur,

L. WILLEMS

La présidente,

M. DETIÈGE

**IV.—VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR
LEEFMILIEU EN ENERGIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER J. EIGEMAN**

De commissie heeft op 28 oktober 2005 het 49^e Verslag van de Regeringen besproken

Evenals vorig jaar straalt het verslag een te gering ambitieniveau uit. De kernvraag is op welke terreinen de Benelux (nog) meerwaarde heeft resp. op welke wijze zij de ambities op die terreinen ter hand neemt.

Met teleurstelling moet worden vastgesteld dat in het Verslag niets is terug te vinden over de Energieconferentie van 10 tot 12 december 2004 in Oslo, terwijl door parlementaire vertegenwoordigers, bewindslieden en deskundigen uit de de Noordse, de Baltische en Beneluxlanden daarover veel informatie is verschaft die de wens en de noodzaak van samenwerking op een aantal punten heeft onderlijnd.

Een zaak waarover de rapporteur de regeringen ook wenst aan te spreken is de gebrekkige en sporadische informatievoorziening aan het Beneluxparlement, waardoor het zijn adviserende en controlerende taken niet goed kan uitvoeren.

De rapporteur,

J. EIGEMAN

De voorzitter,

M. KOOMEN

**IV. — RAPPORT FAIT AU NOM DE LA RÉU-
NION DE LA COMMISSION DE L'ENVIRONNE-
MENT ET DE L'ÉNERGIE
PAR
M. J. EIGEMAN**

La commission a examiné le 28 octobre 2005 le 49^e Rapport des Gouvernements

Comme l'an dernier, elle dénoncera le manque d'ambition qui transparait dans le rapport. La question fondamentale est de savoir dans quels domaines le Benelux apporte (encore) une plus-value et comment il concrétise ses ambitions dans ces domaines.

Force est malheureusement de constater que le rapport ne fait pas état de la Conférence sur l'énergie qui s'est tenue à Oslo du 10 au 12 décembre 2004, alors que des parlementaires, ministres et experts des pays nordiques, des Etats baltes et des pays du Benelux ont reçu à ce sujet d'abondantes informations qui soulignent l'opportunité et la nécessité de coopérer dans certaines matières.

Le rapporteur souhaite également évoquer avec les gouvernements le caractère sporadique et fragmentaire de l'information fournie au Parlement Benelux, ce qui empêche ce dernier d'exercer correctement ses tâches d'avis et de contrôle.

Le rapporteur,

J. EIGEMAN

La présidente,

M. KOOMEN

**V. — VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE
VOOR ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN,
LANDBOUW EN VISSERIJ
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER X. BETTEL**

De commissie heeft op 7 november 2005 het 49^e Verslag van de Regeringen besproken en had daarbij inzonderheid aandacht voor volgende punten:

1) Stand van de hervorming van de instellingen op het gebied van de intellectuele eigendom (de heer Willems).

Aangezien het nieuw Verdrag ter zake intern is goedgekeurd, werd de bekrachtigingprocedure in de parlementen van de drie landen ingezet. Aldus zal het dossier in 2006 kunnen worden afgerond met de oprichting van bijkantoren in de drie landen waar de dossiers worden ingediend. Aan de nieuwe directeur van het Benelux-Bureau voor merken, tekeningen en modellen zal gevraagd worden in de commissie de tenuitvoerlegging en de uitvoeringsmaatregelen van het nieuw Verdrag in de drie betrokken landen toe te lichten (*de heer Bettel*).

2) Het grote verschil op het gebied van de reglementering in de drie landen, alsook in Frankrijk en Duitsland, wat de behandeling van afval van bieten en aardappelen op het veld betreft en de heraanwending van die gronden voor de teelt.

In dit verband moet elke concurrentieverstoring worden voorkomen en moet de afval, in de mate van het mogelijke, als meststof worden gebruikt om zo snel mogelijk nieuwe teelten op deze gronden mogelijk te maken en de landbouwers te behoeden voor onnodige kosten die de prijzen van de landbouwproducten de hoogte injagen (*de heer Van der Linden*).

Aan deze kwestie dient een grondiger bespreking te worden gewijd, waarbij aandacht uitgaat naar de milieu- en economische aspecten en waarbij de commissie voor Leefmilieu wordt betrokken. Er zal in die zin voor de nodige contacten worden gezorgd (*de heer Bettel*).

**V.— RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, DE L'AGRICULTURE ET DE LA PÊCHE
PAR
M. X. BETTEL**

La commission a discuté le 49^e rapport des Gouvernements et en particulier les points suivants :

1) L'état de la réforme des institutions s'occupant de la propriété intellectuelle (M. Willems).

La nouvelle Convention en la matière étant approuvée sur le plan interne, la procédure de ratification est en cours au sein des Parlements des trois pays, de sorte que ce dossier pourra certainement être finalisé en 2006. avec la création d'antennes dans les trois pays pour le dépôt des dossiers. Le nouveau Directeur du Bureau Benelux des marques, dessins et modèles sera invité à venir entretenir la Commission sur la mise en œuvre et les mesures d'exécution de la nouvelle Convention dans les trois pays concernés (*M. Bettel*).

2) La grande différence de la réglementation au sein des trois pays, de même qu'en France et en Allemagne, quant au traitement des déchets de betteraves et de pommes de terre dans les champs et la réaffectation de ces derniers à la culture.

Il faudrait éviter en l'occurrence toute distorsion de concurrence et utiliser, dans la mesure du possible, les déchets comme engrais pour assurer un rapide retour des terres à de nouvelles cultures et éviter aux agriculteurs des coûts inutiles avec des influences peu souhaitables sur les prix des produits agricoles (*M. Van der Linden*).

Cette question mériterait un examen plus approfondi d'un point de vue à la fois économique et écologique en y associant la Commission de l'Environnement. Des contacts seront pris en ce sens (*M. Bettel*).

3) Wat zal de rol zijn van de Benelux inzake **de liberalisering van de energiemarkt** in de zin van de oprichting van een grote Europese energiemarkt met aansluitingen en overleg tussen de drie Beneluxlanden, Frankrijk en Duitsland (*de heer Willems*)?

De vijf landen werken nauw samen: alle aspecten, meer bepaald de aansluiting en de veiligheid, worden grondig besproken. Een tussentijds verslag van de drie verantwoordelijke beleidsmensen in de Benelux Economische Unie zal begin december 2005 overhandigd worden aan de bevoegde ministers van de vijf landen (*de heer Abts*, BEU).

4) **Strijd tegen de belastingfraude**

De heer **Abts** wijst erop dat inzake de strijd tegen de belastingfraude - meer bepaald de groot-schalige carrouselfraude - een nieuwe versie van artikel 8 van het Aanvullend Belastingprotocol bij de Overeenkomst inzake de administratieve en gerechtelijke samenwerking van 29 april 1969, door deskundigen van de administraties van de drie landen in gezamenlijk overleg werd opgesteld om de drie landen een regelgeving ter hand te stellen die beter op de huidige fraudepraktijken inspeelt. Deze gewijzigde versie werd ondertussen op politiek niveau in de drie landen goedgekeurd.

5) Hebben België en Luxemburg een gezamenlijk standpunt ingenomen met betrekking tot de toekenning van de **Europese structuurfondsen**, vooral naar aanleiding van de weigering van Nederland om zich aan te sluiten bij het voorstel dat de Luxemburgse premier deed op laatste Europese Top om ter zake striktere criteria te hanteren en aldus te voorkomen dat Europa, dat vooral een gemeenschap van waarden moet blijven, teveel een Europa van toelagen en centen zou worden? Een regio die zich binnen de vijf jaar niet kan herstructureren, zal daar waarschijnlijk ook niet in slagen indien de termijn wordt verdubbeld (*de heer Van der Linden*).

3) Quel sera le rôle du Benelux en matière de **libéralisation du marché de l'énergie** sur la voie vers la création d'un grand marché européen de l'énergie avec des connexions et concertations entre les trois pays du Benelux, la France et l'Allemagne ? (*M. Willems*).

Une étroite collaboration entre ces cinq pays est en cours avec discussion approfondie de tous les aspects, notamment de connexion et de sécurité. Un rapport intérimaire des trois responsables au sein de l'Union économique Benelux sera communiqué aux Ministres compétents des cinq pays au début du mois de décembre 2005 (*M. Abts*, UEB).

4. **La lutte contre la fraude fiscale**

M. Abts tient à préciser à cet endroit qu'en matière de lutte contre la fraude fiscale - notamment la grande fraude carrousel - , une nouvelle version de l'article 8 du Protocole « Impôts », annexé à la Convention de coopération administrative et judiciaire du 29 avril 1969 a été établie de commun accord par les experts des administrations des trois pays afin de mettre à la disposition des trois pays une réglementation mieux adaptée aux pratiques de fraudes actuelles. Cette version modifiée a été approuvée entretemps au niveau politique dans les trois pays.

5) La Belgique et le Luxembourg ont-ils défini une position communiquant à l'octroi des **fonds structurels européens**, à la suite surtout du refus des Pays-Bas de se rallier à la proposition du Premier Ministre luxembourgeois lors du dernier Sommet européen d'appliquer en la matière des critères plus stricts pour éviter que l'Europe, qui devrait surtout rester une communauté de valeurs, ne devienne par trop une Europe des subsides et des sous ? En effet, une région incapable de se restructurer endéans cinq ans, risque de ne pas y arriver non plus si on double ce délai (*M. Van der Linden*).

Het gaat hier eigenlijk om een kwestie die het actie- en bevoegdheidskader van de Benelux overstijgt. De Benelux kan in deze kwestie dus hoogstens een gedragslijn voorstellen (de heer **Bettel**).

De voorzitter-rapporteur,

X. BETTEL

Il s'agit en l'occurrence d'une question qui dépasse le cadre d'action et la compétence du Parlement Benelux qui pourrait tout au plus suggérer en cette matière des lignes de conduite (*M. **Bettel***).

Le président-rapporteur,

X. BETTEL

VI. — VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR RUIMTELIJKE ORDENING EN INFRASTRUCTUUR UITGEBRACHT DOOR DE HEER D. SENESAEL

De heer Blom merkt op dat de bespreking van het jaarverslag een aanzet kan vormen om na te denken over de intensivering van de Benelux-samenwerking, nu de Europese integratie wat stukt, meer bepaald de politieke en economische samenwerking voor aangelegenheden die de burger sterk aanbelangen.

Toelichting van het Jaarverslag

De heer Peter Janssens licht het jaarverslag toe. Zoals de vorige jaren gaat het, voor de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van deze commissie behoren, eerst in op de werking van de Benelux als geheel en vervolgens op de samenwerking in een aantal grensgebieden.

Achter die keuze zit een logica. Voor ruimtegebonden materies kan zo worden gerapporteerd op de schaal van het betrokken gebied. Door de samenwerkingen in de verschillende grensgebieden, die van verschillende aard en intensiteit zijn, afzonderlijk te bespreken, is men bovendien niet verplicht die bespreking in een vast stramien te verkokeren.

Wat het globale Beneluxniveau betreft, werd in de verslagperiode een nieuwe vergadering voorbereid van de Ministeriële Werkgroep voor de Ruimtelijke Ordening. Het voorbereidingstraject loopt nog. De laatste vergadering tussen de bewindslieden dateert van het jaar 2000. Toen werd een werkprogramma vastgelegd dat nog steeds fungeert als leidraad voor de samenwerking inzake ruimtelijke ordening.

Het is de bedoeling dat informatie wordt uitgewisseld over nieuwe beleidsontwikkelingen en beleidspunten.

VI. — RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE L'INFRASTRUCTURE PAR M. D. SENESAEL

M. Blom fait observer que la discussion du rapport annuel peut constituer, à présent que l'intégration européenne marque quelque peu le pas, l'amorce d'une réflexion sur l'intensification de la coopération Benelux et plus particulièrement la coopération politique et économique dans des matières qui concernent de près le citoyen.

Présentation du Rapport annuel

M. Peter Janssens présente le rapport annuel. Comme les années précédentes, ce rapport traite tout d'abord, en ce qui concerne les matières qui concernent la commission, du fonctionnement du Benelux comme entité puis de la coopération dans un certain nombre de régions frontalières.

Ce choix procède d'une logique. Pour les matières à caractère territorial, il peut ainsi être fait rapport à l'échelle de la zone concernée. En traitant distinctement de la coopération dans les différentes zones frontalière, dont la nature et l'intensité peuvent varier, on évite en outre d'avoir à scinder le débat selon un schéma immuable.

En ce qui concerne le niveau Benelux global, une nouvelle réunion du Groupe de travail ministériel de l'Aménagement du territoire a été préparée au cours de la période qui fait l'objet du rapport. La dernière réunion entre ministres remonte à l'an 2000. Un schéma de travail, qui sert toujours de fil conducteur pour la coopération en matière d'aménagement du territoire, avait été arrêté à l'époque.

Il est prévu d'échanger des informations sur les nouveaux développements et points politiques.

Tijdens het Europees Voorzitterschap, vooral het Nederlandse EU-voorzitterschap, ging ook veel aandacht uit naar de invulling van een nieuw Europees concept, dat van de territoriale cohesie. Daarbij is het de bedoeling al wat op het ruimtegebruik op Europees niveau slaat, op een coherente manier te ordenen.

Er was een uitvoerige uitwisseling van de standpunten met de bedoeling om op Europees niveau met één stem te spreken.

Er ging tijdens de verslagperiode ook veel aandacht naar onderlinge informatie-uitwisseling over de nieuwe beleidsontwikkelingen die inmiddels in de Benelux tot stand kwamen. Het gaat daarbij in de eerste plaats over de Nederlandse Nota Ruimte, die toch sterk verschilt van de vorige Nota: streven naar integratie, nieuwe sturingsfilosofie. Het specifieke beleid inzake infrastructuur en economische kerngebieden werd verder uitgewerkt in afzonderlijke nota's, de Nota Mobiliteit en de Nota Pieken in de Delta.

Ook in Vlaanderen waren er nieuwe ontwikkelingen, met een partiële herziening van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen en een aangekondigde ruimere herziening ervan in 2007.

Ook bij de andere partners waren er nieuwe ontwikkelingen. Zij worden vermeld in het Gezamenlijk Verslag.

Wat het werkveld Verkeer en Vervoer betreft, moest men vaststellen dat over de loop der jaren allerlei commissies, ad-hocwerkgroepen enz. zijn ontstaan en dat het overzicht en de cohesie wat zoek waren. Daarom werden de verschillende activiteiten ondergebracht in twee subcommissies: de commissie Verkeer en Vervoer over Land en de commissie Maritieme Verkeer en Vervoer.

Wat het wegverkeer betreft, moet onder meer worden verwezen naar *Euro Contrôle Route*, dat in 2004 een sterke dynamiek kende. *Euro Contrôle Route* ontstond in 1999 als een samenwerkings-

Lors de la présidence européenne et plus particulièrement la présidence néerlandaise, une attention majeure a été consacrée à la mise en œuvre du nouveau concept européen de cohésion territoriale. L'objectif consiste à régler de manière cohérente tout ce qui concerne l'utilisation de l'espace au niveau européen.

Il y a eu dans le cadre du Benelux un abondant échange de vues pour faire en sorte de s'exprimer d'une même voix au niveau européen.

Au cours de la période couverte par le rapport, l'échange mutuel d'informations sur les nouveaux développements politiques observés entre temps dans le Benelux a également largement retenu l'attention. Il s'agit en premier lieu de la note néerlandaise sur la Note Espace néerlandaise qui diffère fondamentalement de la note précédente par la recherche d'intégration et une nouvelle philosophie de la gouvernance. La politique spécifique en matière d'infrastructure et de noyaux économiques fait l'objet de notes distinctes, la *Nota Mobiliteit* et la *Nota Pieken in de Delta*.

En Flandre aussi, on a observé de nouveaux développements, avec une révision partielle du Schéma directeur de la Flandre et l'annonce d'une révision plus fondamentale du même schéma en 2007.

Des développements ont également été constatés chez les autres partenaires. Ils sont énumérés dans le rapport commun.

En ce qui concerne le champ d'activités «Communications et Transports», il faut constater qu'au fil des années, de nombreuses commissions, groupes de travail ad hoc, etc. ont vu le jour et que la clarté et la cohésion avaient fini par faire défaut. C'est pourquoi les différentes activités ont été regroupées sous deux sous-commissions, la commission «Communications et Transports terrestres» et la commission «Communications et Transport maritimes».

En ce qui concerne la circulation routière, il faut notamment se référer à *Euro Contrôle Route* qui s'est distingué en 2004 par une forte dynamique. Aujourd'hui, *Euro Contrôle Route*, qui a vu le jour

verband tussen de Beneluxlanden en Frankrijk, maar inmiddels maken er al tien landen deel van uit.

De eerste bedoeling was te streven naar de harmonisering van de wegcontroles, om concurrentievervalsing tegen te gaan en de veiligheid te verhogen. Samen met de uitbreiding van het aantal deelnemende landen kwam het ook tot een verdieping van de samenwerking, met aandacht voor nieuwe thema's en beleidsontwikkelingen, zoals aangegeven in het jaarverslag.

In de subcommissie Maritieme Zaken komen diverse aangelegenheden ter sprake, zoals de *International Ship and Port Facility Security Code*, de *Motorways of the Sea* en de *Short Sea Shipping*, met het concept *Euroliner*, de afstemming inzake de arbeidsvoorwaarden, wat een belangrijk onderwerp is voor werkgevers en werknemers, en de ordening van de Noordzee wat het fysieke ruimtegebruik betreft (windmolenparken, leidingenstraten, scheepvaartroutes, zeeparken enz.).

Wat de samenwerking in de grensgebieden betreft, overloopt het verslag de ontwikkeling in de vijf grensgebieden in wijzerzin.

In het grensgebied Vlaanderen-Nederland (VLANED) zijn er een aantal samenwerkingsverbanden op het bestuurlijke niveau, maar ook op het niveau van de gedeputeerden. Er wordt verwezen naar het verslag. Ook hier worden afspraken gemaakt, beleidsontwikkelingen meegedeeld, enz.

Er ging ook veel aandacht naar een aantal specifieke thema's, zoals de inplanting van een *Factory Outlet Center* in Roosendaal, of de Rijn-Schelde-Delta samenwerking. Dat samenwerkingsverband besteedt prioritaire aandacht aan de havensamenwerking en diverse aspecten ervan, zoals de werfkracht van de havens, de arbeidsvoorwaarden enz. Er moet ook worden verwezen naar het RoBrAnt+project, dat streeft naar een infrastructurele samenhang en een globale mobiliteitsvisie voor het hele gebied van de delta-havens, alsof de grens er niet was.

en 1999 sous la forme d'une structure de coopération entre les pays du Benelux et la France, regroupe déjà dix pays.

Il s'agissait initialement de tendre vers l'harmonisation des contrôles routiers pour prévenir la distorsion de concurrence et renforcer la sécurité. Comme le précise le Rapport annuel, l'accroissement du nombre de pays participants s'est accompagné d'un approfondissement de la coopération et d'un intérêt pour des thèmes et des développements politiques nouveaux.

La sous-commission Affaires maritimes traite de matières diverses, comme la *International Ship and Port Facility Security Code*, les *Motorways of the Sea* et le *Short Sea Shipping*, avec le concept d'*Euroliner*, l'harmonisation des conditions de travail, qui constitue un sujet important pour les employeurs et les travailleurs, et l'aménagement du territoire de la Mer du Nord en ce qui concerne l'utilisation physique de l'espace (parc éolien, tracés de canalisations, routes maritimes, parcs maritimes, etc.).

En ce qui concerne la coopération dans les régions frontalières, le rapport traite successivement de l'évolution des cinq régions.

Dans la région frontalière entre la Flandre et les Pays-Bas (VLANED), il existe un certain nombre de structures de coopération au niveau administratif mais également au niveau de la députation. Il est fait référence au rapport. En l'espèce aussi, des accords sont conclus, des développements politiques sont communiqués, etc.

Une grande attention a également été consacrée à des thèmes spécifiques, comme l'implantation d'un *Factory Outlet Center* à Roosendaal ou la coopération Delta Rhin-Escaut. Cette dernière structure de coopération se préoccupe prioritairement de la coopération entre les ports et à divers de ses aspects, comme la capacité de recrutement des ports, les conditions de travail, etc. Il faut rappeler aussi le projet RoBrAnt+ qui tend vers la cohérence en matière d'infrastructure et vers une vision globale de la mobilité pour toute la zone des ports du delta, comme s'il n'y avait pas de frontière.

In dat kader komen soms standpunten en inzichten tot stand die in zekere mate verschillen van het staande beleid, en die aan de beleidsverantwoordelijken worden overgemaakt.

Voor de ontwikkelingen en de doelstellingen in het gebied Grenspark De Zoom-Kalmthoutse Heide en in het grensgebied Oost/MHAL wordt verwezen naar het Verslag.

Wat het Waals-Nederlandse Maasstroomgebied betreft, kan worden vermeld dat de studiefase voor de bouw van de vierde sluis in Ternaaien zo goed als rond is, zodat kan worden overgegaan tot de volgende fases: de vergunningsaanvragen, de aanbestedingen enz. De planning voor de uitvoering van de werken gaat nog steeds uit van 2012.

Andere thema's die aan bod kwamen, waren o.a. de totstandbrenging van een geharmoniseerd communicatiesysteem en afspraken voor de snelle watersport.

Het grensgebied Sud (Wallonië-Luxemburg) is essentieel een natuur- en landschapsproject voor het hele grensgebied, met aandacht voor de samenhang en de ecologische verbindingen. Na een aantal pilootprojecten wordt nu de laatste hand gelegd aan een globaal basisplan met voorstellen voor de hele zone.

Het grensgebied Benelux-Nord Pas-de-Calais, ten slotte, is niet een topprioriteit van Benelux, wat niet wegneemt dat het nuttig zou kunnen zijn dat de Beneluxpartners gecoördineerd samenwerken in de richting van Noord-Frankrijk.

Bespreking

De heer Blom stelt vast dat de laatste bestuurlijke samenkomst op het niveau van de ministers bevoegd voor de ruimtelijke ordening al dateert van 2000. Wij zijn bijna in 2006. Is dat niet te lang geleden? Moet de Beneluxraad dat overleg stimuleren?

Dans ce cadre, on observe parfois des points de vues et des conceptions qui divergent dans une certaine mesure de la politique mise en oeuvre et qui sont portés à la connaissance des responsables politiques.

En ce qui concerne les développements et les objectifs relatifs au Parc frontalier De Zoom-Kalmthoutse Heide et à la région frontalière Oost/MHAL, il est renvoyé au rapport.

A propos du bassin de la Meuse commun à la Wallonie et aux Pays-Bas, on peut signaler que la phase d'étude de la construction de la quatrième écluse de Lanaye est pratiquement terminée, de sorte que les phases suivantes vont pouvoir être exécutées: les demandes de permis, les adjudications, etc. Selon le planning, l'exécution des travaux reste prévue pour 2012.

Parmi les autres thèmes abordés, on peut citer notamment la réalisation d'un système de communication harmonisé et des accords concernant les sports nautiques faisant appel à la vitesse.

La région frontalière Sud (Wallonie-Luxembourg) est essentiellement un projet naturel et paysager pour l'ensemble de la région frontalière, qui accorde de l'importance à la cohésion et aux liaisons écologiques. Après un certain nombre de projets pilotes, un plan global comportant des propositions pour toute la zone est en voie d'être finalisé.

La région frontalière Benelux-Nord Pas-de-Calais, enfin, ne constitue pas une priorité majeure pour le Benelux, mais il n'en serait pas moins utile que les partenaires du Benelux coopèrent de manière coordonnée à l'égard du Nord de la France.

Débat

M. Blom constate que la dernière réunion administrative au niveau des ministres ayant l'aménagement du territoire dans leurs attributions remonte à 2000 déjà. Nous sommes presque en 2006. Le délai n'est-il pas trop long? Le Conseil de Benelux doit-il stimuler cette concertation?

De heer Willems stelt op zijn beurt vast dat er zeer veel aan de gang is op ambtelijk niveau, maar zijn er ook niet meer overleg en afspraken nodig op een hoger niveau om te vermijden dat men te veel ad hoc werkt? De ruimtelijke ordening wordt trouwens meer en meer een prioriteit.

De heer Janssens antwoordt dat men ook geen verkeerde indruk mag krijgen. Hij verwijst naar de Benelux-structuurschets van 1997, die werd bekrachtigd in 2000. Al wat nu gebeurt, kadert in de uitvoering van de schets en de afspraken. Dat belet niet dat, gelet op de nieuwe ontwikkelingen, het toch nuttig zou zijn dat de ministers elkaar treffen om sommige zaken te actualiseren.

Daarnaast moet worden vermeld dat de ambtelijke fora, de bijzondere commissie ruimtelijke ordening en de afzonderlijke deelcommissies rapporteren aan de ministers en dat er toch ook contacten zijn tussen de gedeputeerden.

De heer Blom stelt toch vast dat de doorstroming naar en de contacten tussen de lokale politici (gemeenteraadsleden e.d.) dikwijls mank lopen. Als de ambtelijke werkstukken politiek moeten worden vertaald, loopt het geregeld mis. Dan steken de uiteenlopende belangen van de betrokkenen en hun kiezers immers de kop op.

De heer Oberweis vraagt of het resultaat van de Rijn-Schelde-Delta samenwerking exporteerbaar is. Dat samenwerkingsverband loopt trouwens af. Wat volgt er nadien?

Moet ook geen aandacht besteed worden aan het energieprobleem?

De heer Blom merkt op dat energie tot de bevoegdheid van een andere commissie behoort, ook al kan zij implicaties hebben voor het ruimtegebruik.

De heer Janssens antwoordt dat de Rijn-Schelde-Delta samenwerkingsorganisatie zelf zeer sterk voorstander is van een verspreiding van de resultaten van hun samenwerking. Oorspronkelijk zag zij zichzelf meer als een onderling samenwer-

M. Willems fait observer à son tour qu'il se passe bien des choses au niveau administratif mais se demande s'il ne faut-il pas aussi davantage de concertation et d'accords à plus haut niveau pour éviter de trop travailler au niveau ad hoc? L'aménagement du territoire est d'ailleurs de plus en plus resenti comme une priorité.

M. Janssens répond qu'il ne faut pas non plus se faire de la situation une idée erronée. Il se réfère à l'Esquisse de Structure Benelux de 1997 qui a été ratifiée en 2000. Tout ce qui se fait à présent s'inscrit dans la mise en oeuvre de l'esquisse et dans les accords. Il n'empêche que, vu les nouveaux développements, il serait utile que les ministres se rencontrent pour actualiser certains aspects.

Il faut par ailleurs signaler que les forums administratifs, la commission spéciale pour l'aménagement du territoire et les sous-commissions distinctes font rapport aux ministres et qu'il y a tout de même aussi des contacts entre les députés.

M. Blom constate néanmoins que la communication à destination des politiciens locaux (conseillers communaux, etc.) et les contacts entre ces derniers laissent souvent à désirer. Des problèmes se posent souvent lorsqu'il s'agit de traduire les documents administratifs au niveau politique car les intérêts divergents des intéressés et de leurs électeurs ressurgissent alors.

M. Oberweis demande si le résultat de la coopération Delta Rhin-Escaut est exportable. Cette structure de coopération touche du reste à sa fin. Qu'y aura-t-il après?

Ne faut-il pas aussi accorder de l'attention au problème de l'énergie?

M. Blom relève que l'énergie relève des compétences d'une autre commission, même si elle peut avoir des implications pour l'utilisation de l'espace.

M. Janssens répond que l'organisation du Delta Rhin-Escaut est elle-même très favorable à la diffusion des résultats de sa coopération. Initialement, elle se considérait davantage comme une structure de coopération mutuelle mais, au fil des années,

kingsverband, maar over de jaren is dat geëvolueerd naar een zeer sterk bewustzijn van de Europese roeping.

Er kan onder meer worden verwezen naar de Europese conferentie die in 2004 in Breda werd georganiseerd om de resultaten van de samenwerking breed voor te stellen.

De Rijn-Schelde-Delta is een zeer belangrijke Europese poort, maar kan slechts bestaan bij de gratie van goede hinterlandverbindingen.

De Europese dimensie is dan ook sterk aanwezig in het nieuwe samenwerkingsakkoord dat op stapel staat.

De heer Oberweis vraagt nog hoe het Interregprogramma wordt geïntegreerd in de Benelux-samenwerking. **De heer Janssens** merkt op dat het Beneluxsecretariaat en de Benelux-samenwerking geen directe rol spelen op dat vlak, maar de samenwerking leidt geregeld tot projecten die dan gezamenlijk worden ingediend bij Interreg. Dat gebeurde onder andere in het kader van de RSD-samenwerking, het Drielandenpark, het gebied De Zoom-Kalmthoutse Heide, enz.

De heer Oberweis vraagt ook of de medewerking van universiteiten aan dergelijke grensoverschrijdende projecten niet moet worden gestimuleerd, bijvoorbeeld inzake mobiliteit, wat niet alleen voor Luxemburg een groot probleem is. **De heer Janssens** antwoordt dat er op een aantal vlakken een nuttige samenwerking bestaat tussen kenniscentra, bijvoorbeeld voor het grensoverschrijdend landschappelijk basisplan in het grensgebied Sud.

De heer Lebrun vraagt of er nog Nederlandse bezwaren zijn in verband met de bouw van de vierde sluis in Ternaaien. **De heer Van der Niet** antwoordt dat het desbetreffende «plan de secteur» door de Waalse regering werd aangepast en dat aan alle Nederlandse bezwaren werd tegemoetgekomen.

De heer Lebrun stelt ook vast dat in de verschillende regio's strategische plannen en instrumenten voor de globale ontwikkeling tot stand komen. Zou het niet nuttig zijn die eens opnieuw te bekijken,

cette conception a évolué vers une très forte prise de conscience de la vocation européenne.

Il peut notamment être fait référence à la Conférence européenne qui a été organisée à Breda en 2004 pour présenter les résultats de la coopération.

Le Delta Rhin-Escaut constitue une porte européenne très importante qui n'existe toutefois que grâce à d'excellentes relations avec l'arrière-pays.

La dimension européenne est dès lors fortement présente dans le nouvel accord de coopération qui est en préparation.

M. Oberweis demande également comment le programme Interreg sera intégré dans la coopération Benelux. **M. Janssens** fait observer que le secrétariat Benelux et la coopération Benelux ne jouent pas un rôle direct sur ce plan mais que la coopération débouche souvent sur des projets qui sont introduits en commun auprès d'Interreg. Ce fut notamment le cas dans le cadre de la coopération RSD, du Parc des trois frontières, de la zone De Zoom-Kalmthoutse Heide, etc.

M. Oberweis demande également s'il n'y a pas lieu de stimuler la participation d'universités à de tels projets transfrontaliers, par exemple dans le domaine de la mobilité qui n'est pas seulement un problème majeur pour le Luxembourg. **M. Janssens** répond qu'il existe à certains égards une coopération utile entre les centres d'expertise, par exemple pour ce qui est du plan paysager de base transfrontalier dans la région frontalière sud.

M. Lebrun demande s'il subsiste des objections néerlandaises à la construction de la quatrième écluse de Lanaye. **M. Van der Niet** répond que le gouvernement wallon a adapté le «plan de secteur» concerné et que toutes les objections formulées par les Pays-Bas ont été levées.

M. Lebrun constate également que des plans et des instruments stratégiques de développement global voient le jour dans les différentes régions. Ne conviendrait-il pas de les réexaminer, du moins

althans op het niveau van de grote opties, samen met de Benelux-structuurschets?

De heer Janssens meent dat er wel samenvattingen in de andere taal bestaan van de belangrijkste documenten. **De heer Blom** vraagt zich af of men niet beter eerst een aantal thema's of aangelegenheden selecteert en dan tegen het licht houdt. Hij stelt voor dat zou worden overlegd over de beste aanpak voor wat wordt voorgesteld.

De heer Willems vraagt aandacht voor het Scheldelandschapsparkproject. **De heer Janssens** antwoordt dat hij geen extra informatie heeft over de participatie van de Nederlandse gemeenten aan het project.

De heer Oberweis vraagt wat de vooruitzichten zijn op het vlak van de samenwerking met de Baltische Staten. **De heer Janssens** wijst op een aantal punten van overeenstemming tussen die landen en de Beneluxlanden: de maritieme ligging, geopolitieke overeenkomsten, de ligging naast grote buurlanden, enz.

De heer Blom merkt nog op dat mobiliteit wel degelijk een zeer belangrijk thema is, dat trouwens veel ruimer is dan het fileprobleem.

Wat de ordening in de Noordzee betreft, schijnt België nog achter te staan op Nederland. **De heer Janssens** antwoordt dat er wel degelijk iets beweegt aan beide zijden van de grens. Aan Belgische kant werden onlangs een aantal beslissingen genomen, onder andere inzake de inplanting van windmolenparken, en groeit het besef dat er ook voor de Noordzee behoefte is aan een vorm van ruimtelijke ordening. In Nederland werd inmiddels een Integraal Beheersplan Noordzee uitgewerkt.

Er ontstaan daardoor nieuwe opportuniteiten voor wederzijdse afstemming en het scheppen van win-situaties.

en ce qui concerne les grandes options, avec l'Esquisse de structure Benelux?

M. Janssens pense qu'il existe des synthèses dans l'autre langue des documents les plus importants. **M. Blom** se demande s'il ne serait pas préférable de sélectionner un certain nombre de thèmes ou de matières et de les étudier plus attentivement. Il propose une concertation pour déterminer l'approche la plus adéquate concernant ce qui est proposé.

M. Willems attire l'attention sur le Projet paysager de l'Escaut. **M. Janssens** répond qu'il ne possède pas d'autres informations sur la participation des communes néerlandaises à ce projet.

M. Oberweis demande quelles sont les perspectives sur le plan de la coopération avec les États baltes. **M. Janssens** cite quelques points de correspondance entre ces États et les pays du Benelux: la situation maritime, les accords géopolitiques, le voisinage de grands voisins, etc.

M. Blom fait également observer que la mobilité est bien un thème majeur qui dépasse d'ailleurs de loin le seul problème des files.

En ce qui concerne l'aménagement de la Mer du Nord, la Belgique semble être encore en retard sur les Pays-Bas. **M. Janssens** répond que les choses bougent de part et d'autre de la frontière. Un certain nombre de décisions ont été prises du côté belge, notamment en ce qui concerne l'implantation des parcs d'éoliennes et on y est de plus en plus conscient qu'il faut également pour la Mer du Nord une forme d'aménagement du territoire. Entre temps, un Plan Intégral de Gestion de la Mer du Nord a été arrêté.

Il en résulte des possibilités d'harmonisation réciproque et de création de situations où toutes les parties sont gagnantes.

Wat het concept *Euroliner* betreft, waarvan hiervoor sprake was, preciseert **de heer Janssens** nog dat het nauw aanleunt bij dat van *Motorways of the Sea*, maar vooral gericht is op het slechten van een aantal administratieve beslommingen die de toepassing van dat laatste concept nog kunnen hinderen.

De rapporteur,

D. SENESAEL

De voorzitter,

L. BLOM

M. Janssens précise à propos du concept *Euroliner* dont il a été question ci-avant, qu'il se rapproche fortement de celui des *Motorways of the Sea* mais qu'il est essentiellement axé sur la résolution d'un certain nombre de problèmes administratifs qui risquent encore d'entraver la mise en œuvre de ce dernier concept.

Le rapporteur,

D. SENESAEL

Le président,

L. BLOM